



Để đảm bảo an ninh cũng như tuân thủ nghiêm túc các yêu cầu và quy định của chính quyền địa phương, chúng tôi đề nghị trong thời gian lưu trú tại Khách sạn, Quý khách cần phải thực hiện theo những Nội quy sau:

*To ensure security as well as strictly comply with the rules and regulations of the local government, we suggest that during your stay at the hotel, you need to follow the following notices:*

**1. XUẤT TRÌNH GIẤY TỜ CÁ NHÂN TẠI BỘ PHẬN LỄ TÂN:**

*Please show a valid identification at our Front Desk:*

**Đối với Khách Nước Ngoài: yêu cầu xuất trình hộ chiếu, thị thực đang còn hiệu lực.**

*Foreign Guests are required to present passports with a valid entry and exit visa.*

**Đối với Khách Việt Nam: yêu cầu xuất trình căn cước công dân hay các giấy tờ tương đương.**

*Domestic Guests will need to show valid ID cards or any other legal document(s) for identification purposes.*

**2. QUÝ KHÁCH KHÔNG ĐƯỢC MANG VÀO KHÁCH SẠN VŨ KHÍ, CHẤT NỔ, CHẤT DỄ CHÁY, THUỐC KÍCH THÍCH, HÀNG CẨM, ĐỘNG VẬT, ĐỒ ĐẠC CÔNG KÈNH..., KHÔNG NẤU NƯỚNG VÀ PHỐI QUẦN ÁO NGOÀI BAN CÔNG.**

*It is prohibited to bring weapons, explosives, inflammables, narcotics (drug), prohibited goods, pets, and bulky assets into the hotel.*

*Cooking and drying clothes on the balcony are not allowed.*

**3. QUÝ KHÁCH TỰ BẢO QUẢN TIỀN BẠC, TỰ TRANG QUÝ GIÁ TRONG KẾT SẮT AN TOÀN TẠI PHÒNG. KHÁCH SẠN SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ VIỆC MẤT MẮT (NẾU XẢY RA).**

*Please keep money and precious personal belongings in the safe available in the rooms. The hotel will not be responsible for any losses (if occurred).*

**4. KHI RA KHỎI PHÒNG, QUÝ KHÁCH VUI LÒNG ĐÓNG CỬA SỔ, KHÓA CÁC CỬA CHÍNH VÀ GỬI KHÓA TỬ TẠI QUẦY TIẾP TÂN. NẾU ĐÁNH MẤT KHÓA TỬ, QUÝ KHÁCH SẼ BỒI THƯỜNG CHO KHÁCH SẠN.**

*Please close all the windows and lock the doors before leaving and leave the keycard at the front desk. In case of lost keycard, the guest will have to compensate for it.*

**5. QUÝ KHÁCH CHỈ ĐƯỢC TIẾP KHÁCH TẠI KHU VỰC SÀNH TIẾP TÂN. TRONG TRƯỜNG HỢP TIẾP KHÁCH TẠI PHÒNG NGỦ PHẢI CÓ SỰ CHẤP THUẬN CỦA BỘ PHẬN AN NINH. THỜI GIAN TIẾP KHÁCH TẠI PHÒNG TỪ 08:00 ĐẾN 22:00 .**

*Please register the visitors at the front desk. If you would like to invite the visitors go to your room, the guests must have the approval of The Hotel Security Department, the visitor time will be from 08AM to 10PM.*

**6. QUÝ KHÁCH KHÔNG DI CHUYỂN ĐỒ ĐẠC VÀ THIẾT BỊ TRONG PHÒNG HOẶC TỪ PHÒNG NÀY SANG PHÒNG KHÁC. QUÝ KHÁCH KHÔNG ĐƯỢC TỰ Ý ĐỔI PHÒNG HOẶC CHO PHÉP NGƯỜI KHÁC SỬ DỤNG PHÒNG NGỦ CỦA MÌNH, KHÔNG TỰ TIÊN ĐƯA NGƯỜI KHÁC VÀO NGỦ CÙNG PHÒNG.**

*It is not allowed to move the furniture and equipment in the room or into other rooms. The guest is not permitted to change rooms or allow others person to use your room or share your room with others without permission of hotel. Please contact receptionist for assistance.*

**7. GIỜ NHẬN PHÒNG LÀ 14:00 GIỜ, GIỜ TRẢ PHÒNG LÀ 12:00 GIỜ. NẾU GIỮ PHÒNG ĐẾN 18:00 GIỜ QUÝ KHÁCH VUI LÒNG THANH TOÁN THÊM ½ ĐÊM TIỀN PHÒNG. SAU 18:00 GIỜ QUÝ KHÁCH SẼ THANH TOÁN 1 ĐÊM TIỀN PHÒNG.**

*Check - in time is 14:00, check-out time is 12:00 PM. If you wish to extend your stay, extra charge will be applied (half charge before 18:00 and full charge after 18:00).*

**8. KHÁCH SẠN KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ VIỆC QUÝ KHÁCH BỊ NGỘ ĐỘC THỰC PHẨM NẾU QUÝ KHÁCH TỰ MUA THỰC PHẨM ĐEM VÀO KHÁCH SẠN HOẶC ĂN UỐNG BÊN NGOÀI.**

*The hotel is not responsible for food poisoning incidents by food bought outside or eat outside hotel.*

**9. KHÁCH SẠN KHÔNG CHO PHÉP HÚT THUỐC TRONG KHUÔN VIÊN KHÁCH SẠN CŨNG NHƯ TRONG PHÒNG LƯU TRÚ. NHỮNG THỨC ĂN NẶNG MÙI VÀ NHỰA (như sầu riêng, mít, và măng cụt) KHÔNG ĐƯỢC PHÉP MANG VÀO KHUÔN VIÊN KHÁCH SẠN. MỨC PHẠT PHÍ LÀ 3,000,000 VND.**

*The hotel is a smoke-free hotel and smoking is prohibited in all guest rooms. Strong smelling fruit (such as durian, jackfruit ..) and mangosteen are prohibited in all hotel area. The fine is 3,000,000 VND.*

**10. TRƯỚC KHI RỜI KHÁCH SẠN, QUÝ KHÁCH VUI LÒNG THANH TOÁN TẤT CẢ CÁC CHI PHÍ VÀ TRẢ LẠI KHÓA TỬ CỦA PHÒNG TẠI QUẦY TIẾP TÂN. TRONG TRƯỜNG HỢP QUÝ KHÁCH LÂM HƯ HỒNG HOẶC MẤT MẮT ĐỒ ĐẠC CỦA KHÁCH SẠN, QUÝ KHÁCH SẼ BỒI THƯỜNG NHỮNG ĐỒ ĐẠC THEO GIÁ QUY ĐỊNH CỦA KHÁCH SẠN.**

*Prior to leaving the hotel, please make the payment for all your bills and return keycard at the reception counter. The guest is responsible for any losses or damages hotel's asset caused by them, and compensation will be applied in accordance with hotel's policy.*

**11. QUÝ KHÁCH ĐƯỢC ĐẬU XE TRONG KHUÔN VIÊN KHÁCH SẠN VÀ TỰ CHỊU TRÁCH NHIỆM QUẢN LÝ XE CỦA MÌNH.**

*It is possible to park your vehicles in the hotel's premises.*

**12. KHÔNG VIẾT VÀ VẼ LÊN TƯỜNG.**

*Please do not write or draw on the wall.*

**13. HÃY NHẤN SỐ 0 TỪ ĐIỆN THOẠI BÀN TRONG PHÒNG CỦA QUÝ KHÁCH ĐỂ ĐƯỢC HỖ TRỢ THÔNG TIN VỀ DỊCH VỤ CỦA KHÁCH SẠN HOẶC NHỮNG VẤN ĐỀ KHẨN CẤP.**

*Please dial "zero" (0) from the telephone in your room for the assistance on hotel's service or in the case of emergency.*

**TRÂN TRỌNG CẢM ƠN SỰ HỢP TÁC CỦA QUÝ KHÁCH !**

*Thank you for your respecting and cooperation !*